ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 7 juillet 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "modifiant certaines dispositions en matière de pension des agents des services publics", a donné le 9 juillet 1986 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 7 juli 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een koninklijk besluit nr "tot wijziging van sommige bepalingen inzake de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten" heeft op 9 juli 1986 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat se borne aux observations suivantes.

EXAMEN DU TEXTE.

INTITULE.

Le texte suivant est proposé :

"Arrêté royal n° modifiant et abrogeant certaines dispositions législatives et réglementaires en matière de pension des agents des services publics".

PREAMBULE.

A l'alinéa 2, il est proposé d'ajouter : " ..., notamment l'article 12, modifié par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978;".

A l'alinéa 3, il est également proposé d'ajouter : " ..., notamment l'article 6, modifié par l'arrêté royal du 23 juillet 1974, et les articles 6, 7 et 8;".

A l'alinéa 4, il convient de même d'ajouter : " ..., notamment l'article 58, modifié par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978, et les articles 59 et 60;".

.../...

DISPOSITIF.

Chapitre Ier.

L'intitulé du chapitre Ier devrait indiquer l'objet de celui-ci avec plus de précision. La même observation vaut pour les autres chapitres.

Il serait préférable de rédiger l'intitulé du chapitre Ier comme suit : "Dispositions relatives à la pension des instituteurs communaux".

Article ler.

Etant donné que l'article 10 du projet fixe la même date d'entrée en vigueur pour l'ensemble des dispositions de l'arrêté, il y a lieu, à l'alinéa ler, de remplacer les mots "la date d'entrée en vigueur du présent chapitre" par les mots "l'entrée en vigueur du présent arrêté".

Dans le premier membre de phrase de l'alinéa 2, il convient, conformément à l'usage, de remplacer les mots "à l'alinéa qui précède" par les mots "à l'alinéa ler".

Article 2.

A l'article 2, il y a lieu de compléter la fin du 2° comme suit : "modifié par les lois des 18 juillet 1962 et 15 mai 1984".

Chapitre II.

Il serait préférable de rédiger l'intitulé du chapitr comme suit : "Limitation des effets de la prescription de créances résultant du paiement indu d'une pension".

Article 3.

Dans la phrase liminaire, mieux vaudrait écrire in fine, conformément à l'usage : " ... par la disposition suivante :".

A l'alinéa ler du paragraphe ler de l'article 59 en projet, il y a lieu,également pour se conformer à l'usage, de faire référence à "l'article 58" plutôt qu'à "l'article précédent".

A l'alinéa 2 du même paragraphe ler, il convient d'écrire :

"Toutefois, par dérogation à l'alinéa ler, les montants payés indûment dont le remboursement n'a pas été réclamé dans le délai fixé par l'alinéa ler ou par le paragraphe 2 du présent article, peuvent être déduits ...".

Chapitre III.

Il serait préférable de rédiger l'intitulé du chapitre III comme suit : "Comptabilité des pensions des membre du personnel de certains organismes d'intérêt public".

.../...

Article 4.

Les alinéas ler et 2 du nouveau paragraphe 3 de l'article 12 pourraient être fusionnés et rédigés comme suit :

"§ 3. A titre transitoire, les organismes visés au paragraphe ler seront seulement tenus de verser au Trésor public le montant prévu au paragraphe ler, alinéa 2, augmenté d'une somme forfaitaire de 500 millions de francs. Ce régime prendra cours pour la répartition des dépenses afférentes à l'exercice 1985 et s'appliquera pour la dernière fois l'année où l'addition des sommes forfaitaires dépassera le montant prévisible des dépenses à répartir pour cette même année, tel qu'il aura été évalué par le Ministre dont relève l'Administration des pensions".

Dans l'article 12, § 3, alinéa 3 (devenant l'alinéa 2), il serait plus précis d'employer au lieu du terme "éventuellement les mots : "le cas échéant".

Le paragraphe 4, alinéas ler et 2, serait plus simplemen présenté en un seul alinéa, rédigé comme suit :

"§ 4. Chaque organisme est tenu :

1° de communiquer à l'administration ...;

2° de verser le montant qui lui incombe en application du paragraphe ler, dans les deux mois de la notification de l'indication de ce montant par l'Administration des pensions".

Le paragraphe 5, alinéa ler, pourrait être rédigé comme suit :

.../...

"§ 5. L'organisme qui reste en défaut de satisfaire, dans les délais prévus, aux obligations du paragraphe 2, alinéa ler, ou du paragraphe 4, 2°, est de plein droit redevable ...".

A l'alinéa 2 du nouveau paragraphe 5, il conviendrait de faire référence au "§ 4, 1°".

Chapitre IV.

Il serait préférable de rédiger l'intitulé du chapitre IV comme suit : "Affectation des retenues sur des pensions de retraite".

Chapitre V.

Il serait préférable de rédiger l'intitulé du chapitre V comme suit : "Suspension de la pension en cas d'octroi d'une indemnité pour interruption de la carrière professionnelle".

Article 9.

Il convient d'indiquer les modifications subies par l'article 38 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, à savoir celles qui ont été faites par l'arrêté royal n° 51 du 2 juillet 1982 et par la loi du 30 décembre 1982.

.../...

Chapitre VI.

Conformément à l'usage, il serait préférable de donner à ce chapitre l'intitulé suivant : "Dispositions finales".

Binnen de korte tijd die hem is toegemeten, beperkt de Raad van State zijn advies tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

OPSCHRIFT.

Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit nr. ... tot wijziging en opheffing van sommige wets- en verordeningsbepalingen inzake pensioen van de personeelsleden van de overheidsdiensten.

AANHEF.

Het tweede lid vulle men aan met de woorden : "..., inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978;".

Het derde lid vulle men aan als volgt : "... inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juli 1974, en op de artikelen 6, 7 en 8;".

Ook het vierde lid dient te worden aangevuld, en wel als volgt : "..., inzonderheid op artikel 58, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978, en op de artikelen 59 en 60;".

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

Hoofdstuk I.

Het opschrift van hoofdstuk I zou het onderwerp ervan nauwkeuriger moeten aangeven. Dezelfde opmerking geldt voor de andere hoofdstukken.

Het verdient aanbeveling het opschrift van hoofdstuk I als volgt te redigeren : "Bepalingen betreffende het pensioen van de gemeenteonderwijzers".

Artikel 1.

Aangezien artikel 10 van het ontwerp voor alle bepalingen van het besluit één en dezelfde datum van inwerkingtreding vaststelt, dienen in het eerste lid de woorden "de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk" te worden vervangen door de woorden "de inwerkingtreding van dit besluit".

In het eerste zinsdeel van het tweede lid schrijve men, zoals gebruikelijk is, "in het eerste lid" in plaats van "in het voorafgaande lid".

Artikel 2.

In artikel 2 behoort het slot van de tekst onder 2° te worden aangevuld met de woorden : "gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1962 en 15 mei 1984".

.../...

Hoofdstuk II.

Het zou verkieslijk zijn het opschrift van hoofdstuk II als volgt te redigeren : "Beperking van de gevolgen van de verjaring van schuldvorderingen wegens onverschuldigde uitbetaling van een pensioen".

Artikel 3.

Het zou beter zijn aan het slot van de inleidende volzin, zoals gebruikelijk is, te schrijven : "... wordt vervangen door de volgende bepaling :".

In het eerste lid van paragraaf 1 van het ontworpen artikel 59 behoort, eveneens terwille van hetgeen gebruikelijk is, te worden verwezen naar "artikel 58" en niet naar "voorgaand artikel".

In het tweede lid van dezelfde paragraaf dient te worden geschreven :

"In afwijking van het eerste lid kunnen de ten onrechte uitbetaalde bedragen waarvan de terugbetaling niet gevorderd werd binnen de in het eerste lid of in paragraaf 2 van dit artikel vastgestelde termijn, evenwel ...".

Hoofdstuk III.

Het zou verkieslijk zijn het opschrift van hoofdstuk III als volgt te redigeren : "Comptabiliteit van de pensioenen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut".

Artikel 4.

Het eerste en het tweede lid van de nieuwe paragraaf 3 van artikel 12 zouden kunnen worden samengevoegd in de volgende lezing :

"§ 3. Bij wijze van overgangsmaatregel behoeven de in paragraaf 1 bedoelde instellingen alleen het in paragraaf 1, tweede lid, bedoelde bedrag, vermeerderd met het forfaitaire som van 500 miljoen frank aan de staatskas te storten. Die regeling geldt voor het eerst voor de verdeling van de uitgaven betreffende het boekjaar 1985 en zal voor het laatst gelden voor het jaar waarin de samenvoeging van de forfaitaire sommen hoger zal liggen dan het te verwachten bedrag van de voor datzelfde jaar te verdelen uitgaven, zoals dit zal zijn geraamd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort".

De tekst van artikel 12, § 3, derde lid (dat het tweede lid wordt) zou nauwkeuriger zijn indien de term "eventueel" werd vervangen door de woorden "in voorkomend geval".

Het eerste en het tweede lid van paragraaf 4 kunnen eenvoudiger worden samengevoegd tot één enkel lid, luidend als volgt :

"§ 4. Iedere instelling is ertoe gehouden :

1° vóór 1 februari van ieder jaar ...

2° het door haar op grond van paragraaf 1 verschuldigde bedrag te storten binnen twee maanden volgend op de kennisgeving van de opgave van dat bedrag door de Administratie der Pensioenen".

Paragraaf 5, eerste lid, zou als volgt kunnen worden geredigeerd :

"§ 5. De instelling die in gebreke blijft binnen de gestelde termijnen te voldoen aan de in paragraaf 2, eerste lid, of in paragraaf 4, 2°, opgelegde verplichtingen, moet van rechtswege ...".

In het tweede lid van de nieuwe paragraaf 5 zou moeten worden verwezen naar "§ 4, 1°".

Hoofdstuk IV.

Het zou verkieslijk zijn het opschrift van hoofdstuk IV als volgt te redigeren : "Bestemming van de afhoudingen op de rustpensioenen".

Hoofdstuk V.

Het verdient aanbeveling het opschrift van dit hoofdstuk als volgt te redigeren : "Schorsing van het pensioen bij toekenning van een vergoeding voor onderbreking van de beroepsloopbaan".

Artikel 9.

Er dient melding te worden gemaakt van de wijzigingen die artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen heeft ondergaan, met name van die welke zijn aangebracht door het koninklijk besluit nr. 51 van 2 juli 1982 en door de wet van 30 december 1982.

.../...

Hoofdstuk VI.

Het zou verkieslijk zijn aan dit hoofdstuk het gebruikelijke opschrift "Slotbepalingen" te geven.

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. HUBERLANT, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M.-C. HONDERMARCQ, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER

M.-C. HONDERMARCQ,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER

Ch. HUBERLANT.